

8000/4 4T Art. 1497

- D** **Gebrauchsanweisung**
Benzinmotorpumpe
-
- GB** **Operating Instructions**
Petrol-driven Motor Pump
-
- F** **Mode d'emploi**
Pompe thermique pour arrosage
-
- NL** **Gebruiksaanwijzing**
Benzinemotorpomp
-
- S** **Bruksanvisning**
Pump med bensinmotor
-
- I** **Istruzioni per l'uso**
Motopompa
-
- E** **Manual de instrucciones**
Bomba a motor de gasolina
-
- P** **Instruções de utilização**
Bomba com motor a gasolina
-
- DK** **Brugsanvisning**
Benzindreven pumpe

D

GB

F

NL

S

I

E

P

DK

GARDENA Benzinmotorpumpe 8000/4 4 T

Willkommen im Garten GARDENA ...



Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig und beachten Sie deren Hinweise. Machen Sie sich anhand dieser Gebrauchsanweisung mit der Benzinmotorpumpe, dem richtigen Gebrauch sowie den Sicherheitshinweisen vertraut.



Aus Sicherheitsgründen dürfen Kinder und Jugendliche unter 16 Jahren sowie Personen, die nicht mit dieser Gebrauchsanweisung vertraut sind, diese Benzinmotorpumpe nicht benutzen.

→ Bitte bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig auf.

Inhaltsverzeichnis

1. Einsatzgebiet Ihrer GARDENA Benzinmotorpumpe	2
2. Für Ihre Sicherheit	3
3. Inbetriebnahme	4
4. Bedienung	4
5. Wartung	6
6. Beheben von Störungen	9
7. Außerbetriebnahme	10
8. Lieferbares Zubehör	10
9. Technische Daten	11
10. Service	11

1. Einsatzgebiet Ihrer GARDENA Benzinmotorpumpe

Bestimmung

Die GARDENA Benzinmotorpumpe ist für die private Benutzung im Haus- und Hobbygarten bestimmt und nicht dafür vorgesehen, zum Betrieb von Bewässerungsgeräten und -systemen in öffentlichen Gartenanlagen eingesetzt zu werden.

Daneben kann die GARDENA Benzinmotorpumpe auch zum Entleeren von Schwimmbecken, zum Ausbringen von wasserlöslichen Düngemitteln und Pflanzenschutzmitteln oder zum Fördern von Kalkfarben und wasserlöslichen Holzschutzmitteln eingesetzt werden.

Zu beachten



Die GARDENA Benzinmotorpumpe ist nicht für Dauerbetrieb (z. B. Industrieinsatz, Dauerumwälzbetrieb) geeignet.

Nicht gefördert werden dürfen ätzende, leicht brennbare, aggressive oder explosive Stoffe wie Benzin, Petroleum oder Nitroverdünnung sowie Lebensmittel.

Die Temperatur der Förderflüssigkeit darf 35 °C nicht überschreiten.

2. Für Ihre Sicherheit



Achtung!
Brand- und Explosionsgefahr



→ Beachten Sie die Sicherheitshinweise auf der Benzinmotorpumpe.

Der Schalldämpfer und die Auspuffanlage erhitzen sich während des Betriebs sehr stark und bleiben auch nach dem Abstellen des Motors noch einige Zeit heiß.

→ Schalldämpfer und Auspuffanlage im heißen Zustand nicht berühren.

Benzin ist feuergefährlich und unter bestimmten Bedingungen explosiv.

→ Beim Betanken oder an Orten, wo Benzin gelagert wird, weder rauchen, noch mit offenen Flammen oder Funken arbeiten.

→ Während des Betriebs keine brennbaren Stoffe (z. B. Benzin) und Gegenstände in die Nähe der Pumpe bringen.

→ Beim Betanken den Tank nicht überfüllen.

→ Nach dem Tanken den Tankdeckel fest verschließen.

→ Verschüttetes Benzin vollständig aufwischen, bevor der Motor gestartet wird.

→ Keine Gegenstände auf den Motor stellen. Diese könnten Feuer verursachen.

Achtung!
Erstickungsgefahr



Auspuffabgase enthalten giftiges Kohlenmonoxid.

→ Auspuffabgase nicht einatmen.

→ Pumpe niemals in einem geschlossenen Raum betreiben.

Verletzungsgefahr durch heißes Wasser

Bei längerem Betrieb (> 5 min) gegen die geschlossene Druckseite kann sich das Wasser in der Pumpe erhitzen, sodass es zu Verletzungen durch heißes Wasser kommen könnte.

→ Pumpe max. 5 Minuten gegen geschlossene Druckseite laufen lassen.

→ Bei Ausfall der Förderung Pumpe sofort abstellen.

Benutzungshinweise:

Trockenlauf führt zu erhöhtem Verschleiß und ist zu vermeiden.

→ Nach Ausbleiben der Förderflüssigkeit Pumpe sofort abschalten.

Sand und andere schmirgelnde Stoffe in der Förderflüssigkeit führen zu schnellerem Verschleiß und Leistungsminderung.

→ Pumpe niemals ohne Luftfilter betreiben.

(Dies würde zu schnellerem Motorverschleiß führen.)

→ Nach dem Pumpen von Salzwasser die Pumpe sofort mit sauberem Frischwasser durchspülen, damit Korrosion verhindert wird.

Die Mindest-Durchflussmenge beträgt 80 l/h (= 1,3 l/min). Anschlussgeräte mit geringerem Durchsatz dürfen nicht verwendet werden.

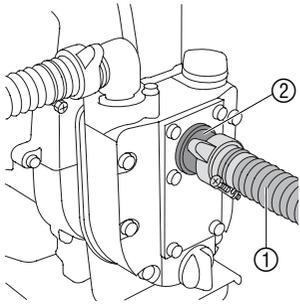
Beim Einsatz der Pumpe zur Druckverstärkung darf der max. zulässige Innendruck von 6 bar (druckseitig) nicht überschritten werden.

Zu erhöhender Ausgangsdruck und Pumpendruck addieren sich.

Beispiel: Druck am Wasserhahn 2 bar. Druck der Pumpe 3,5 bar. Gesamtdruck 5,5 bar.

3. Inbetriebnahme

Saugschlauch anschließen:



→ Pumpe in sicherem Abstand zum Fördermedium aufstellen.

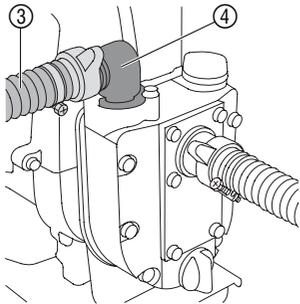
Der Sauganschluss ist mit einem 33,3 mm (G 1)-Gewinde ausgestattet. Auf der Saugseite muss ein vakuumfester Saugschlauch mit der Pumpe luftdicht verschraubt werden und es dürfen keine Wasserschlauch-Stecksysteme verwendet werden.

- z. B. GARDENA Saugschlauch **Art.-Nr. 1412**
- Den vakuumfesten Saugschlauch ① mit dem saugseitigen Anschluss ② der Pumpe luftdicht verschrauben.

Um eine Verstopfung oder eine Beschädigung der Turbine zu vermeiden, empfehlen wir eine Sauggarnitur mit Saugfilter vorzuschalten.

- z. B. GARDENA Sauggarnitur mit Rückfluss-Stopp **Art.-Nr. 1411/1418**

Druckschlauch anschließen:



Der Druckanschluss ist mit einem 33,3 mm (G 1)-Gewinde ausgestattet, an das über das GARDENA Wasserschlauch-Stecksystem sowohl 13 mm (1/2")-, 15 mm (5/8")- oder 19 mm (3/4")-Schläuche angeschlossen werden können.

→ Druckschlauch ③ mit dem druckseitigen Anschluss ④ der Pumpe verbinden.

Eine optimierte Ausnutzung der Förderleistung der Pumpe wird durch Anschluss von 19 mm (3/4")-Schläuchen in Verbindung mit GARDENA Profi-System-Armaturen (z. B. **Art. 1752**) oder von 25 mm (1")-Schläuchen mit GARDENA Messing-Anschlussarmaturen (z. B. **Art. 7142**) erreicht.

Druckschläuche parallel anschließen:

Bei parallelem Anschluss von mehreren Druckschläuchen oder Anschlussgeräten kann der GARDENA 2- oder 4-Wege-Verteiler **Art. 1210/1194** verwendet werden.

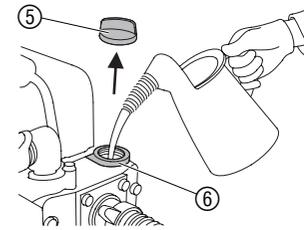
→ 2- oder 4-Wege-Verteiler direkt auf das Gewinde des druckseitigen Anschlusses ④ schrauben.

4. Bedienung

Motor prüfen:

1. Pumpe bei abgestelltem Motor aufstellen.
2. Ölstand prüfen (siehe 5. Wartung).
3. Benzinstand prüfen (siehe 5. Wartung).
4. Luftfilter prüfen (siehe 5. Wartung).

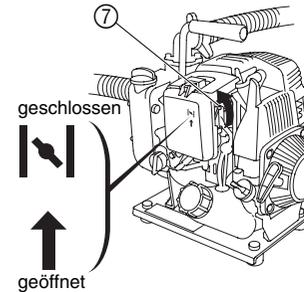
Pumpe mit Förderflüssigkeit befüllen:



Die Pumpe muss vor jeder Inbetriebnahme mit ca. 1,5 l Förderflüssigkeit befüllt werden.

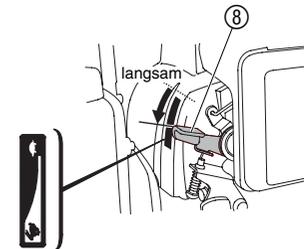
1. Deckel ⑤ für das Fördermedium am Einfüllstutzen ⑥ ausschrauben.
2. Pumpenkammer über den Einfüllstutzen ⑥ ganz mit Förderflüssigkeit befüllen (ca. 1,5 l).
3. Den Deckel ⑤ wieder von Hand in den Einfüllstutzen ⑥ fest einschrauben.

Motor starten:



→ Vor dem Starten immer den Motor prüfen und die Pumpe mit Förderflüssigkeit befüllen.

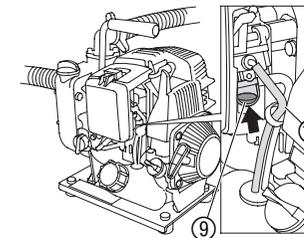
1. Wenn der Motor **kalt** ist, den Choke-Hebel ⑦ nach oben auf Position **|** (**geschlossen**) schieben. Wenn der Motor **warm** ist, den Choke-Hebel ⑦ nach unten auf Position **↑** (**geöffnet**) schieben.



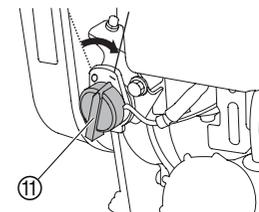
2. Gashebel ⑧ in Mittelstellung zwischen

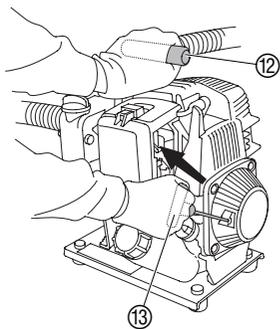


3. Wenn der Motor kalt ist oder neu betankt wurde, die Anlassballpumpe ⑨ wiederholt drücken, bis Benzin im durchsichtigen Benzinschlauch ⑩ zu sehen ist.



4. Zündschalter ⑪ auf „I“ (eingeschaltet) drehen.





- Pumpe fest am Griff ⑫ anfassen und den Startergriff ⑬ bis zum leichten Widerstand ziehen. Dann den Startergriff ⑬ kräftig durchziehen.
Der Motor springt an.
- Startergriff ⑬ wieder langsam von Hand zurückführen, damit der Starter nicht beschädigt wird (nicht zurückschnellen lassen).
- Wenn der Motor warm läuft, den Choke-Hebel allmählich nach unten auf Position ↑ (geöffnet) schieben.
- Gashebel ⑧ auf gewünschte Fördermenge einstellen.

Motor abstellen:

- Gashebel ⑧ ganz nach unten auf Stellung schieben.
- Zündschalter ⑩ auf „0“ (ausgeschaltet) drehen.

→ Im Notfall Motor abstellen, indem der Zündschalter auf „0“ gedreht wird.

5. Wartung



→ Vor der Wartung den Motor der Pumpe abstellen und die Zündkerzenstecker lösen.

Wartungsplan:

Regelmäßige Wartung und Einstellung sind wichtig, um den Motor in optimalem Betriebszustand zu halten.

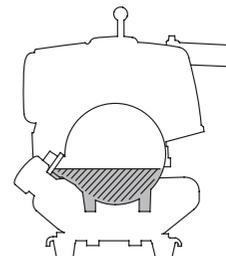
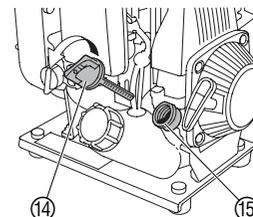
→ Pumpe und Motor gemäß des Wartungsplanes warten.

	Nach jeder Benutzung	Nach dem 1. Monat oder 10 Std.	Alle 3 Monate oder 25 Std.	Alle 6 Monate oder 50 Std.	Jedes Jahr oder alle 100 Std.
Motoröl					
– Ölstand prüfen	X				
– Öl wechseln		X		X	
Luftfilter					
– prüfen	X				
– reinigen			X 1)		
Zündkerze reinigen / einstellen				X	
Brennkammer, Ventile, Kraftstofftank und -sieb reinigen					X 2)
Ventilspiel, Kraftstoffschlauch, Turbine, Gehäusedeckel und Rückfluss-Stopp prüfen (ggf. erneuern)					X 2)

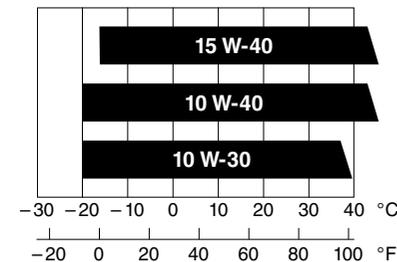
1) In staubiger Umgebung häufiger warten.

2) Diese Arbeiten dürfen nur vom GARDENA Service durchgeführt werden.

Ölstand prüfen / Öl nachfüllen:

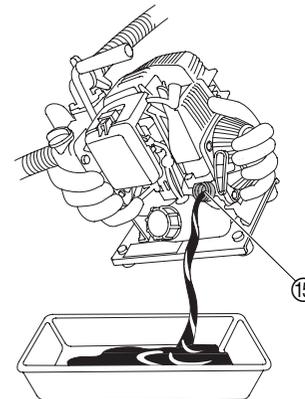


Es dürfen ausschließlich Öle mit der Kennzeichnung SE oder SF verwendet werden.

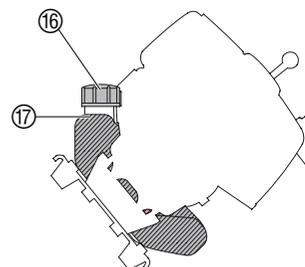


- Ölmeß-Stab ⑭ aus dem Öl-Einfüllstutzen ⑮ schrauben, herausziehen und säubern.
- Ölmeß-Stab ⑭ in den Öl-Einfüllstutzen ⑮ einführen, nicht einschrauben und wieder herausziehen.
- Wenn am Ölmeß-Stab ⑭ kein Öl ist, Öl nachfüllen.
- Öl entsprechend der durchschnittlichen Umgebungstemperatur aus der Tabelle wählen.
- Öl bis zur Oberkante des Öl-Einfüllstutzens ⑮ auffüllen und den Ölmeß-Stab ⑭ wieder in den Öl-Einfüllstutzen ⑮ schrauben.

Öl wechseln:



Benzinstand prüfen / Benzin nachfüllen:



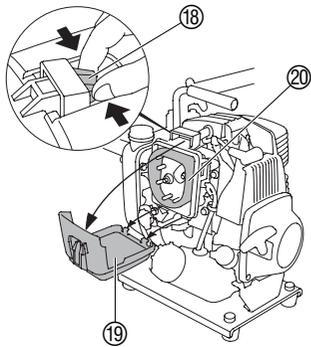
Tipp: Um ein schnelles und vollständiges Ablassen zu gewährleisten, sollte das Öl bei noch bei warmem Motor abgelassen werden. Der Öl-Tank fasst 0,1 l.

- Ölmeß-Stab ⑭ aus dem Öl-Einfüllstutzen ⑮ schrauben.
- Pumpe in Richtung des Öl-Einfüllstutzens ⑮ kippen und das Öl in einen geeigneten Behälter ablassen.
- Neues Öl bis zur Oberkante des Öl-Einfüllstutzens füllen und den Ölmeß-Stab ⑭ wieder in den Öl-Einfüllstutzen ⑮ schrauben.
- Altöl entsprechend den Umweltschutz-Bestimmungen entsorgen.

Der Motor ist ausgelegt für die Verbrennung von Normalbenzin (Oktanzahl 86 oder höher). Der Benzin-Tank fasst 0,65 l.

- Benzinstand im durchsichtigen Benzintank prüfen.
- Wenn kein bzw. wenig Benzin im Tank ist, Benzin nachfüllen.
- Pumpe vorsichtig zur Seite kippen, so dass der Benzindeckel ⑯ nach oben zeigt.
- Benzindeckel ⑯ abschrauben und Benzin bis zur Unterkante des Benzin-Einfüllstutzens ⑰ einfüllen.
- Benzindeckel ⑯ von Hand wieder fest zuschrauben und die Pumpe vorsichtig zurück in die Waagrechte kippen.

Luftfilter prüfen / reinigen:

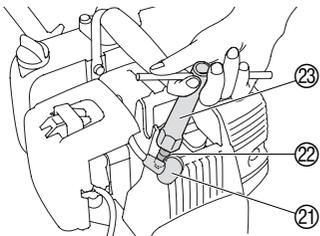


Feuer und Explosionsgefahr!

→ Den Luftfilters niemals mit Benzin oder Lösungsmittel mit niedrigem Flammpunkt reinigen.

1. Verschluss-Laschen ⑱ von Hand zusammendrücken und den Luftfilterdeckel ⑲ abnehmen.
2. Luftfilter ⑳ entnehmen, reinigen (z. B. mit Spülmittel) und trocknen lassen.
3. Luftfilter ⑳ in sauberes Motoröl tauchen und das überschüssige Öl ausdrücken.
4. Luftfilter ⑳ wieder einsetzen und den Luftfilterdeckel ⑲ aufsetzen.

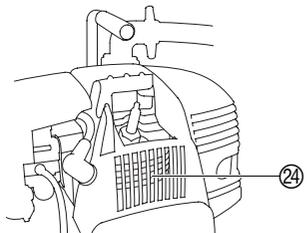
Zündkerze reinigen / einstellen:



Um einen einwandfreien Motorbetrieb zu gewährleisten, muss die Zündkerze frei von Verbrennungsrückständen sein. Zum Austausch empfehlen wir ausschließlich Zündkerzen mit der Bezeichnung BPM-4A oder BPM R4A (NGK) zu verwenden.

1. Zündkerzenstecker ⑳ abziehen.
2. Zündkerze ㉑ mit beiliegendem Zündkerzenschlüssel ㉒ ausschrauben.
3. Zündkerze ㉑ reinigen und bei Bedarf durch Biegen der Elektrode den Elektroden-Abstand auf 0,6 - 0,7 mm einstellen.
4. Zündkerze ㉑ von Hand bis zum Anschlag einschrauben.
5. Zündkerze mit dem Zündkerzenschlüssel nachziehen:
 - 1/2 Umdrehung bei neuer Zündkerze
 - 1/4 bis 1/8 Umdrehung bei alter Zündkerze

Pumpe durchspülen / reinigen:



Zum Durchspülen kann ein mildes Reinigungsmittel (z. B. Spülmittel) verwendet werden.

1. Nach dem Pumpen von Pflanzenschutzmitteln, Kalkfarben, Salzwasser oder Düngemitteln die Pumpe mit warmem Wasser (max. 35 °C) durchspülen.
2. Die Rückstände nach den Richtlinien des Abfallbeseitigungsgesetzes beseitigen.
3. Ablagerungen und Fremdkörper in den Kühlrippen ㉔ mit einem sauberen Tuch entfernen.

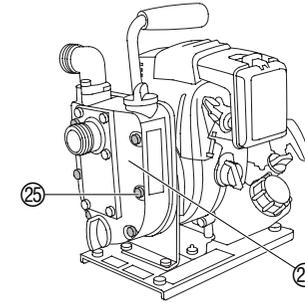
Wartungsarbeiten sind keine Garantieleistungen und werden im Bedarfsfall von GARDENA gegen Berechnung durchgeführt.

6. Beheben von Störungen



→ Vor dem Beheben von Störungen den Motor der Pumpe abstellen und den Zündkerzenstecker lösen.

Turbine lösen und reinigen:



Wenn die Turbine festsetzt, muss sie gelöst und gereinigt werden.

1. Die 6 Schrauben ㉕ des Gehäusedeckels ㉖ mit einem Gabelschlüssel (Größe 10) ausschrauben.
2. Gehäusedeckel ㉖ abnehmen.
3. Turbine lösen und reinigen.
4. Gehäusedeckel ㉖ in umgekehrter Reihenfolge wieder montieren.

Eine über den Gehäusedeckel hinausgehende Demontage des Hydraulikteils darf nur vom GARDENA Service vorgenommen werden.

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Der Motor springt nicht an.	Zündschalter ⑪ steht nicht auf „I“.	→ Zündschalter auf „I“ stellen.
	Benzintank ist leer.	→ Benzin nachfüllen (siehe 5. Wartung).
	Zündkerze defekt.	→ Zündkerze prüfen und ggf. austauschen (siehe 5. Wartung).
Die Pumpe fördert nicht.	Pumpe beim Ansaugen ohne Förderflüssigkeit.	→ Pumpe befüllen (siehe 4. Bedienung).
	Saugschlauch defekt bzw. undicht.	→ Saugschlauch austauschen.
Pumpenmotor läuft, aber Fördermenge oder Druck gehen plötzlich zurück.	Gehäusedeckel ㉖ bzw. Turbine verstopft.	→ Turbine lösen und reinigen (siehe 5. Wartung).
	Saugfilter am Saugschlauch wird freigesaugt.	→ Pumpe mit Regulierventil, z. B. GARDENA Regulierventil Art. (2)977, auf der Druckseite drosseln.
	Saugfilter des Saugschlauchs ist verstopft.	→ Saugfilter reinigen.
	Luft kann beim Ansaugen nicht entweichen, da Druckseite geschlossen bzw. Restwasser im Druckschlauch.	→ Vorhandene Absperrorgane (z. B. Wasserstopp) in der Druckleitung öffnen bzw. Druckschlauch entleeren.
Saughöhe zu groß.	→ Saughöhe verringern (siehe 9. Technische Daten).	

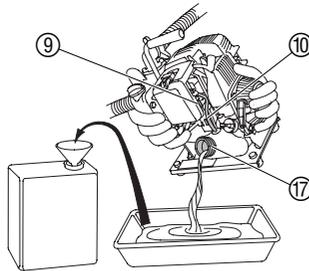
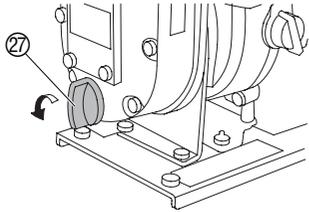
Bei sonstigen Störungen bitten wir Sie, sich mit dem GARDENA Service in Verbindung zu setzen.

7. Außerbetriebnahme



→ Vor der Außerbetriebnahme den Motor abkühlen lassen.

Lagerung:



Bei längerer Außerbetriebnahme (z. B. Winter) muss das Benzin abgelassen werden und die Pumpe an einem frostsicheren und trockenen Ort gelagert werden.

1. Pumpe entsprechend des Wartungsplanes warten (siehe 5. Wartung).
2. Ablass-Schraube ⑰ ausdrehen und das Wasser ausfließen lassen.
3. Wenn das Wasser vollständig ausgeflossen ist, die Ablass-Schraube ⑰ wieder eindrehen.
4. Benzindeckel abschrauben.
5. Pumpe in Richtung des Benzin-Einfüllstutzens ⑰ kippen und das Benzin in einen geeigneten Behälter ablassen (und z. B. in einen Kanister entleeren).
6. Anlass-Ballpumpe ⑨ wiederholt drücken, bis kein Benzin mehr im durchsichtigen Benzinschlauch ⑩ zu sehen ist.
7. Pumpe nochmals in Richtung des Benzin-Einfüllstutzens ⑰ kippen, bis kein Benzin mehr im Tank ist.
8. Benzindeckel wieder aufschrauben.

8. Lieferbares Zubehör

GARDENA Sauggarnitur
(Länge 3,5 m / 7 m) Vakuumfester Spiralschlauch. Anschlussfertig. Mit Saugfilter und Rückfluss-Stopp. **Art.-Nr. 1411 / 1418**

GARDENA Saugschläuche
(19 mm (3/4") oder 25 mm (1") Durchmesser) Knick- und vakuumfest, als Meterware ohne Anschlussarmaturen oder als Fixlänge komplett mit Anschlussarmaturen.

GARDENA Anschluss-Stücke Zur Bestückung der Saugschlauch-Meterware. **Art.-Nr. 1723/1724**

GARDENA Saugfilter mit Rückfluss-Stopp **Art.-Nr. 1726/1727/1728**

GARDENA Pumpen-Vorfilter Empfohlen beim Fördern sandhaltiger Medien. **Art.-Nr. 1730**

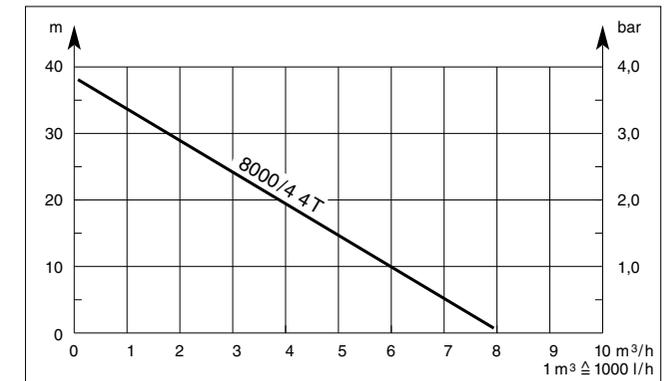
GARDENA Schlagbrunnen-Saugschlauch Zum vakuumfesten Anschluss an Schlagbrunnen oder starre Rohre. Länge 0,5 m. Mit beidseitigem 33,3 mm (G 1)-Innengewinde. **Art.-Nr. 1729**

9. Technische Daten

Benzinmotorpumpe	8000/4 4 T
Motor	4-Takt / 1,1 kW (1,5 PS)
Tankvolumen	0,65 l (Normalbenzin)
Max. Fördermenge	8.000 l/h
Max. Druck / Druckhöhe	3,5 bar / 35 m
Max. Saughöhe	7,5 m
Max. Selbstansaughöhe	7 m
Gewicht	6,8 kg
Arbeitsplatzbezogener Emissionskennwert $L_{pA}^{1)}$	84 dB(A)
Schall-Leistungspegel $L_{WA}^{2)}$	98 dB(A)

Messverfahren nach 1) DIN 45635-1 2) RL 2000/14/EG

Kennlinie



Die Leistungsdaten der Pumpenkennlinie sind gemessen bei einer Saughöhe von 0,5 m und unter Verwendung eines 25 mm (1")-Saugschlauchs.

10. Service

Wir bieten Ihnen umfangreiche Serviceleistungen

- Qualifizierte, schnelle und kostengünstige Reparatur durch unseren **Zentralen Reparatur-Service**
– Bearbeitungsdauer in unserem Hause max. 5 Arbeitstage
- Einfache und kostengünstige Rücksendung an GARDENA durch **Abhol-Service (nur innerhalb von Deutschland)**
– Abholung innerhalb von 2 Tagen
- Kompetente Beratung bei Störungen / Reklamationen durch unseren **Technischen Service**
- Schnelle und kostengünstige Ersatzteilversorgung durch unseren **Zentralen Ersatzteil-Service**
– Bearbeitungsdauer in unserem Hause max. 2 Arbeitstage

Im Garantiefall sind die Serviceleistungen für Sie kostenlos.

GARDENA gewährt für dieses Produkt 2 Jahre Garantie (ab Kaufdatum). Diese Garantieleistung bezieht sich auf alle wesentlichen Mängel des Gerätes, die nachweislich auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind. Sie erfolgt durch die Ersatzlieferung eines einwandfreien Gerätes oder durch die kostenlose Reparatur des eingesandten Gerätes nach unserer Wahl, wenn folgende Voraussetzungen gewährleistet sind:

- Das Gerät wurde sachgemäß und laut den Empfehlungen in der Gebrauchsanweisung behandelt.
- Es wurde weder vom Käufer noch von einem Dritten versucht, das Gerät zu reparieren.

Das Verschleißteil Turbine ist von der Garantie ausgeschlossen.

Diese Hersteller-Garantie berührt die gegenüber dem Händler/Verkäufer bestehenden Gewährleistungsansprüche nicht.

Im Servicefall schicken Sie bitte das defekte Gerät zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs und einer Fehlerbeschreibung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder frankiert an die auf der Rückseite angegebene Serviceadresse.

Nach erfolgter Reparatur senden wir das Gerät frei an Sie zurück.

Ihre direkte Verbindung zum Service in

D Deutschland

Reklamationen / Reparaturen

✉ GARDENA
International GmbH
Technischer Service
Hans-Lorenser-Str. 40
89079 Ulm

☎ (07 31) 4 90 - Durchwahl
- 290
Technische Störungen /
Reklamationen
- 300
Reparaturen
und Antworten auf
Kostenvorschläge

📄 (07 31) 4 90 - 307

@ t.service@gardena.com

Produktberatung / Ersatzteilbestellung

✉ GARDENA
International GmbH
Service Center
Hans-Lorenser-Str. 40
89079 Ulm

☎ (07 31) 4 90 - 123
Ersatzteilbestellungen /
Allgem. Produktberatung

📄 (07 31) 4 90 - 249

@ ServiceCenter@gardena.com

Abhol-Service

☎ (0 18 03) 30 81 00

Ihre direkte Verbindung zum Service in

A Österreich

CH Schweiz

Produkthaftung

Unsere Kunden in Österreich und in der Schweiz wenden sich bitte an ihre Servicestelle (Anschrift siehe Umschlagseite):

Österreich ☎ 0 22 62 / 74 54 50

Schweiz ☎ 01 / 860 2666

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere Original GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet werden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungsstücke und Zubehör.

EU-Konformitätserklärung

Maschinenverordnung (9. GSGVO) / EMVG / Niedersp. RL

Der Unterzeichnete

GARDENA International GmbH · Hans-Lorenser-Straße 40 · D-89079 Ulm

bestätigt, dass das nachfolgend bezeichnete Gerät in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllt.

Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des Gerätes verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Bezeichnung des Gerätes: Benzinmotorpumpe

Typ: 8000/4 4 T

Art.-Nr.: 1497

EU-Richtlinien: Maschinenrichtlinie 98/37/EG
Elektromagnetische Verträglichkeit 89/336/EG
Richtlinie 93/68/EG
Richtlinie 2000/14/EG

Harmonisierte EN: EN 292-1
EN 292-2
EN 809

Schall-Leistungspegel: gemessen 98 dB (A)
garantiert 101 dB (A)

Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung: 2002

Ulm, den 22.07.2002

Thomas Heintl
Technische Leitung

Deutschland

GARDENA International GmbH
Service Center
Hans-Lorenser-Str. 40
89079 Ulm
Produktfragen: (07 31) 490-123
Reparaturen: (07 31) 490-290

Argentina

Argensem S.A.
Calle Colonia Japonesa s/n
(1625) Loma Verde
Escobar, Buenos Aires

Australia

NYLEX Consumer Division
76-88 Mills Road
P.O. Box 722
Braeside 3195
Melbourne, Victoria

Austria

GARDENA Österreich Ges. m.b.H.
Stettnerweg 11-15
2100 Korneuburg

Belgium

MARKT (Belgium) NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem

Brazil

RGS Comercial Ltda
Av. Marginal do Rio Pinheiros, 5200
Edifício Montreal - Bloco e - Terreo
05693-000 - Sao Paulo - SP

Bulgaria / България

ДЕНЕКС ООД
Бул. "Г.М.Димитров" 16 ет.4
София 1797

Canada

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario
Canada L6T 4X3

Chile

Antonio Martinic Y CIA. LTDA.
Gilberto Fuenzalida 185 Loc.
Las Condes - Santiago de Chile

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Av. 12 bis Calle 16 y 18,
Bodegas Keith y Ramirez
San José

Cyprus

FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akrita Ave.
1641 Nicosia

Czech Republic

GARDENA spol. s.r.o.
Řípská 20a, č.p. 1153
62700 Brno

Denmark

GARDENA Danmark A/S
Naverland 8
2600 Glostrup

Finland

Habitec Oy
Martinkyläntie 52
01720 Vantaa

France

GARDENA France
Service Après-Vente
BP 50080
95948 ROISSY CDG Cedex

Great Britain

GARDENA UK Ltd.
27-28 Brenkley Way
Blezard Business Park
Seaton Burn
Newcastle upon Tyne NE13 6DS

Greece

Agrokip G. Psomadopoulos & Co.
33 A, Ifestou str. – 194 00
Industrial Area Koropi
Athens

Hungary

GARDENA Magyarország Kft.
Késmárk utca 22
1158 Budapest

Iceland

Heimilistaeki hf
Saetun 8
P.O. Box 5340
125 Reykjavik

Republic of Ireland

Michael McLoughlin & Sons
Hardware Limited
Long Mile Road
Dublin 12

Italy

GARDENA Italia S.p.A.
Via Donizetti 22
20020 Lainate (Mi)

Japan

KAKUDAI Mfg. Co. Ltd.
1-4-4, Itachibori Nishi-ku
Osaka 550

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
Grand Rue 30
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Neth. Antilles
Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao

New Zealand

NYLEX New Zealand Limited
Private Bag 94001
South Auckland Mail Centre
10 Offenhauser Drive
East Tamaki, Manukau

Norway

GARDENA Norge A/S
Postboks 214
2013 Skjetten

Poland

GARDENA Polska Sp. z o.o.
Szymanów 9 d
05-532 Baniocza

Portugal

GARDENA Portugal Lda.
Recta da Granja do Marquês
Edif. GARDENA
Algueirão
2725-596 Mem Martins

Russia / Россия

АО АМИДА ТТЦ
ул. Мосфильмовская 66
117330 Москва

Singapore

Hy - Ray Enterprises
Block 1002 Toa Payoh
Industrial Park
#07-1433/1435/1451
Singapore 319074

Slovenia / Croatia

Silk d.o.o. Trgovina
Brodišče 15
1236 Trzin

South Africa

GARDENA South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 11534
Vorna Valley 1686

Spain

GARDENA IBÉRICA S.L.U.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid

Sweden

GARDENA Norden AB
Box 9003
20039 Malmö

Switzerland

GARDENA AG
Bitziberg 1
8184 Bachenbülach

Ukraine / Украина

АОЗТ АЛЬЦЕСТ
ул. Гайдара 50
г. Киев 01033

Turkey

GARDENA/Dost Diş Ticaret
Mümessillik A.Ş.
Yeşilbağlar Mah. Başkent
Cad. No. 26
Pendik - İstanbul

USA

GARDENA
3085 Shawnee Drive
Winchester, VA 22604

1497-20.960.02/0031
© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
<http://www.gardena.com>